

Università di Kafrelsheikh
Facoltà Al Alsun

Dipartimento di: italiano

Materia: Storia della letteratura
Secoli (13,14)
Durata : 2 ore
Anno : II (2)

Sessione di : Maggio 2023 (2 semestre)

Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal

Firma:



جامعة كفر الشيخ
كلية الالسن

اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية

اسم المقرر: تاريخ ادب و حضارة (قرن 14 و 13)
الزمن: ساعتان
الفرقة: الثانية

امتحان الفصل الدراسي: الثاني (2022-2023)
دور: مايو 2023

استاذ المادة: د. حنان محمد كمال

التوقيع: حنان كمال

I) Scegliete la risposta giusta fra quelle tra parentesi! (6 punti)

- 1- L'opera maggiore di Dante Alighieri è..... (la divina commedia, il Decameron, cantico della creature)
- 2- Dante Alighieri era tra le file dei..... (Bianchi, Neri, Rossi).
- 3-.....rappresenta la figura dell'intellettuale lontano dalla politica. (Dante, Petrarca, Boccaccio)
- 4-.....può essere considerato il primo umanista. (Dante, Petrarca, Boccaccio)
- 5- Il capolavoro di Giovanni Boccaccio è.....(il Decameron, la Commedia, la novella)
- 6- Tra i più importanti temi del Boccaccio.....(l'intelligenza, la cortesia, le due risposte).

II) Rispondete a una soltanto delle seguenti domande! (10 punti)

- 1- La Divina Commedia è il capolavoro di Dante Alighieri. Spiegate e commentate sottolineando le caratteristiche dell'opera e come viene divisa!
- 2- Il Decameron di Boccaccio è un'opera importante. Spiegate il perché mettendo in risalto l'importanza di Boccaccio come scrittore.

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal



L'esame consiste in 2 domande su 2 pagine

الامتحان مكون من سؤالين مطبوع في عدد صفحاتين

I. **Tema: Scrivi UNO dei seguenti temi: (150-200 parole - 15-20 righe) (16 punti)**

1. Parla della tua città (testo descrittivo o espositivo)
2. Parla del dono della libertà; che cosa rappresenta secondo te in generale e nella tua vita in particolare?

II. **Lettura ECCO QUANTO PERDE OGNI ANNO L'ITALIA A CAUSA DEI CERVELLI IN FUGA (16 punti)**

Ogni anno l'Italia perde quasi un'intera città grande come Bergamo, una città da circa 120mila abitanti. Tanti sono stati in media negli ultimi dieci anni i cosiddetti «**cervelli in fuga**», ovvero gli italiani con laurea e titoli di studio superiori che hanno lasciato il Paese per trasferirsi all'estero. Si tratta di una perdita di menti eccellenti (il 40% di chi se ne va dichiara di essere laureato con 110 e lode) che diventa anche una perdita economica enorme per il Paese, in particolare nel settore scientifico e della tecnologia. Si va via da tutte le regioni d'Italia, ma ci sono casi record, come quello della Sicilia dove, in cinque anni, la percentuale di giovani laureati che ha preferito andare all'estero o al Nord è salita dal 21% al 28,2%. La meta principale è un po' per tutti l'Europa: Germania e Svizzera al primo posto e poi Gran Bretagna e Francia. La fuga non riguarda solo l'ambito delle materie scientifiche. Il Consiglio Nazionale delle Ricerche ha pubblicato uno studio sui percorsi di carriera universitaria all'interno delle facoltà letterarie. Solo l'1,3% degli studiosi di materie letterarie sceglie l'Italia per il dottorato, un dato preoccupante se confrontato con le percentuali nettamente maggiori registrate in Germania (11%), Regno Unito (7,5%) e Francia (7%). In questi Paesi vanno anche gli italiani e dopo il dottorato spesso ci restano. La ragione è la possibilità di contare su un contratto di lavoro più sicuro e stabile, insieme a uno stipendio più vantaggioso. In controtendenza c'è l'Università Ca' Foscari di Venezia, che nell'ultimo quinquennio ha portato a insegnare e fare ricerca in laguna oltre il 18% di professori provenienti dall'estero su 174 nuovi assunti. Sono arrivati infatti nell'ateneo veneziano 32 docenti dall'estero e 19 docenti italiani rientrati da un Paese straniero. «Più che ai cervelli in fuga, mi è sempre piaciuto pensare a cervelli in circolo, che **si muovono**, dall'Italia all'estero e viceversa, senza confini», ha spiegato il professor M. B. della Ca' Foscari, «Il problema del nostro Paese non è tanto il fatto che non riusciamo a tenere qui i nostri studiosi più brillanti, quanto il fatto che non riusciamo ad attrarne dall'estero. Per questo la nostra università negli ultimi anni ha deciso di investire risorse per garantire migliori condizioni per chi dall'estero sceglie di venire a lavorare nel nostro Ateneo».

1. I cervelli in fuga sono a. laureati che si trasferiscono in Paesi che offrono migliori condizioni di lavoro b. laureati che ritornano in Italia dopo un'esperienza di lavoro all'estero c. studenti universitari che si spostano in Paesi dove trovano percorsi di studio più qualificati
2. Il numero dei cervelli in fuga a. corrisponde al 40% del numero totale dei laureati italiani b. è

uguale in tutte le regioni d'Italia c. è, in media, di più di centomila laureati all'anno

Comprensione della lettura: Scegliere la risposta adatta:

1. **I cervelli in fuga sono:**
 - a. laureati che si trasferiscono in Paesi che offrono migliori condizioni di lavoro
 - b. laureati che ritornano in Italia dopo un'esperienza di lavoro all'estero
 - c. studenti universitari che si spostano in Paesi dove trovano percorsi di studio più qualificati

2. **Il numero dei cervelli in fuga**
 - a. corrisponde al 40% del numero totale dei laureati italiani
 - b. è uguale in tutte le regioni d'Italia
 - c. è, in media, di più di centomila laureati all'anno

3. **Secondo lo studio del Consiglio Nazionale delle Ricerche**
 - a. la maggior parte degli studiosi di materie letterarie frequenta il dottorato in un Paese europeo
 - b. una piccola percentuale di studiosi di materie letterarie decide di frequentare il dottorato in Italia
 - c. i posti di dottorato in materie letterarie in Italia sono pochi

4. **L'Università Ca' Foscari di Venezia negli ultimi cinque anni**
 - a. ha assunto 174 nuovi professori stranieri
 - b. ha riportato in Italia 19 docenti che in passato avevano lavorato alla Ca' Foscari
 - c. ha assunto il 18% di docenti stranieri su un totale di 174 5.

5. **Secondo il professor M.B.**
 - a. è positivo che gli studiosi possano spostarsi da un Paese all'altro
 - b. l'università non ha investito abbastanza nella ricerca
 - c. l'università italiana non dovrebbe lasciare partire i propri studiosi più brillanti.

6. **La Sicilia è la regione italiana con una percentuale più bassa di laureati che si spostano al Nord o all'estero.**
 - a. Vero
 - b. Falso

7. **“Cervelli in fuga” vuol dire:**
 - a. Investimenti perduti
 - b. Emigrazione di scienziati
 - c. Morte di cervelli

8. **Il “Si” in “si muovono” è:**
 - a. Si riflessivo
 - b. Si passivante
 - c. Si impersonale

Buona Fortuna!

Dott.essa Mai Emad

Università di Kafrelsheikh Facoltà Al Alsun	 	جامعة كفر الشيخ كلية الاسن
Dipartimento di: Italianistica		اسم القسم (البرنامج): الإيطالي
Materia: Studi Linguistici Durata: 2 ore Anno: II Anno		اسم المقرر: دراسات لغوية الزمن: ساعتين الفرقة: الثانية
Sessione di: Giugno 2022-2023		امتحان الفصل الدراسي: الثاني (2022-2023) نور: يونيه
Docente : Dott.essa Mai Emad Firma: <i>Dott.essa Mai Emad</i>		استاذ المادة: د. م. م. عماد التوقيع: د. م. م. عماد

I. Scegliere il verbo giusto nella frase trasformata nella FORMA PASSIVA :(4 punti)

1. Luca ha rotto due bicchieri.
 - a. Due bicchieri sono rotti da Luca.
 - b. Due bicchieri sono stati rotti da Luca.
 - c. Due bicchieri hanno rotto da Luca.
2. L'agenzia prenota l'albergo.
 - a. L'albergo ha prenotato dall'agenzia.
 - b. L'albergo è prenotato dall'agenzia.
 - c. L'albergo è stato prenotato dall'agenzia.
3. Molti seguivano quella trasmissione.
 - a. Quella trasmissione è seguita da molti.
 - b. Quella trasmissione era seguita da molti.
 - c. Quella trasmissione è stata eseguita da molti.
4. Dante Alighieri scrisse la Divina Commedia.
 - a. La Divina Commedia fu scritta da Dante Alighieri.
 - b. La Divina Commedia è stata scritta da Dante Alighieri.
 - c. La Divina Commedia era stata scritta da Dante Alighieri.

II. Scegliere la frase giusta al DISCORSO INDIRETTO: (4 punti)

1. Marta dice a Fatima: "sei molto simpatica"
 - a. Marta dice a Fatima che è molto simpatica.
 - b. Marta dice a Fatima che era molto simpatica.
 - c. Marta ha detto a Fatima che è molto simpatica.
2. Mia madre mi chiede sempre: "stai bene?"
 - a. Mia madre mi chiede sempre se sto bene.
 - b. Mia madre mi chiede sempre che sto bene.
 - c. Mia madre mi chiede sempre se stavo bene.
3. Luca disse: "sono andato al cinema".
 - a. Luca disse che era andato al cinema.
 - b. Luca disse che è andato al cinema.
 - c. Luca disse che andava al cinema.
4. Alessandro ha detto: "mi dispiace di non essere venuto".
 - a. Alessandro ha detto che gli dispiace di non essere venuto.
 - b. Alessandro ha detto che gli dispiaceva di non essere venuto.
 - c. Alessandro ha detto se gli dispiaceva di non essere venuto.

III. Scegliere la frase giusta al PERIODO IPOTETICO: (3 punti)

1. a. Se non partiremmo subito, non arriveremo mai.
b. Se non partiremo subito, non arriveremo mai.
2. a. Se loro ci invitassero, ci andremmo volentieri.
b. Se loro ci invitassero, ci andremo volentieri.
3. a. Se avessi più tempo, andrei a fare una bella passeggiata.
b. Se avrò più tempo, andrei a fare una bella passeggiata.

IV. Identifica il VALORE delle frasi: (6 punti)

1. Il gerundio qui "Ogni mattina, uscendo, vedo Paolo che va al lavoro" indica (tempo – causa – concessione)
2. Il gerundio qui "Apri l'ombrello, sta piovendo" indica (causa – condizione – tempo)
3. Il participio passato nella frase "Rimproverato dall'insegnante, lo studente uscì sbattendo la porta" ha valore (temporale – causale – modale)
4. Il participio passato nella frase "Arrivato in ritardo, l'impiegato si è scusato al direttore" indica (tempo – concessione – modo)
5. L'infinito nella frase "Lavorare mi stanca" si usa come (nome – verbo – aggettivo)
6. Il gerundio qui "Pur impegnandosi, non fa progressi" indica (concessione – causa – tempo)

V. Scegliere la risposta giusta (15 punti)

1. Spero che le cose bene per Luca. (vanno – vadano – andassero)
2. La bambina ha capito che i suoi genitori si (siano separati – sono separati – abbiano separato)
3. Sebbene già tre lettere a Dino, non avevo ricevuto nessuna risposta. (avessi scritto – avevo scritto – ho scritto)
4. L'autore italiano, fama è legata a La Divina Commedia è Dante Alighieri. (la quale – la cui – il cui)
5. L'inverno è la stagione si prende il raffreddore. (in cui – in quale – che)
6. Ho letto il libro era sul tavolo. (che – con il quale – cui)
7. Lucia e Mario sono andati al cinema insieme e lei ha pagato il biglietto. (lo – gli – Le)
8. Signor Rossi, porto un caffè? (La - Le – Gli)
9. Italia è una penisola e si trova Europa. (nell' – in – per)
10. Dobbiamo lavorare ancora due ore e poi ci riposiamo. (tra – per – alle)
11. I ragazzi in aereo per Francia fra un'ora. (partono – parte – sono partite)
12. Barbara, aiutarmi a trovare il mio libro? (potrai – potresti – possa)
13. Dopo che a teatro, andremo al ristorante. (saremo andati – andremo – andranno)
14. In estate, da piccoli, io e Dino tutte le sere. (usciamo – uscivano – uscivamo)
15. È questa borsa, signorina Anna? (la tua – la sua – la mia)

Buona Fortuna!

Università di Kafrelsheikh
Facoltà Al Alsun

Dipartimento di: italiano

Materia: Traduzione dall'arabo in italiano
(politica)
Durata : 2 ore
Anno : 2 (2)

Sessione di : Maggio 2023 (2 semestre)

Docente Dott.ssa: Hanan M. Kamal
Firma:

جامعة كفر الشيخ
كلية الالسن

اسم القسم (البرنامج): اللغة الإيطالية

اسم المقرر: ترجمة من العربية (سياسية)
الزمن: ساعتان
الفرقة: الثانية

امتحان الفصل الدراسي: الثاني (2022-2023)
دور: مايو 2023

استاذ المادة: د. حنان محمد كمال

التوقيع: حنان كمال

I- Tradurre quanto segue in italiano! (24 punti)

مصر تدين العدوان الإسرائيلي على غزة ووقوع 13 شهيدًا

أدانت مصر في بيان صادر عن وزارة الخارجية، أمس، العدوان الإسرائيلي على الأراضي الفلسطينية المحتلة، ممثلًا في قيام القوات الإسرائيلية بقصف قطاع غزة، ما أسفر عن ١٣ ضحية و ٢٠ مصابًا حتى الوقت الحالي، من ضمنهم مدنيون من النساء والأطفال، واقتحام مجموعة من الاسرائيلين المسجد الأقصى تحت حماية القوات الإسرائيلية، بالإضافة إلى استمرار الاقتحامات للمدن الفلسطينية وآخرها نابلس.

وأكد البيان رفض مصر الكامل لمثل تلك الاعتداءات التي تنتافي مع قواعد القانون الدولي وأحكام الشرعية الدولية، وتشعل الوضع بشكل قد يخرج عن السيطرة في الأراضي الفلسطينية المحتلة، وتُقلل من جهود تحقيق التهدئة وخفض التوتر في إطار ما تم التوصل إليه من تفاهات في اجتماعي شرم الشيخ والعقبة، بهدف تهيئة المناخ الملائم لإعادة تحريك مسار عملية السلام.

وواصل الاحتلال الإسرائيلي تصعيده الشديد ضد الشعب الفلسطيني، حيث خلف عدوانه ضد قطاع غزة 13 شهيدًا، بينهم 3 قيادات من حركة الجهاد الإسلامي وأفراد من عائلاتهم، ومن بين الشهداء 4 أطفال و4 نساء، بالإضافة لإصابة 20 آخرين، إصابات بعضهم خطيرة.

كما استهدف الاحتلال عدة مواقع تابعة للمقاومة الفلسطينية بالقطاع، أحدها يتبع حركة حماس، ما أثار رفضًا عربيًا ودوليًا بالعملية،

وطال القصف الإسرائيلي المباغت شقتين سكنيتين بمدينة غزة، ومنزلًا في رفح جنوبًا، بالإضافة لسلسلة غارات عنيفة استهدفت مواقع للمقاومة الفلسطينية في أنحاء متفرقة من القطاع.

bombardamento قصف

Striscia di Gaza قطاع غزة:

Incursione غارة:

Buona Fortuna Dott.ssa Hanan M.kamal